



Rečnik pojmova

- **Projekat međunarodnog volonterskog servisa:** u kontekstu ovog priručnika, projekat međunarodnog volonterskog servisa podrazumeva vremenski ograničen projekat koji uključuje slanje jednog ili više volontera u inostranstvo na izvesni vremenski period kako bi obavljali volonterski rad za koji se ne zahtevaju nikakve stručne veštine.
- **EVS (European Voluntary Service):** Evropski volonterski servis je program volontiranja Evropske komisije u kome se volonteri pojedinačno šalju u drugu zemlju na period od šest do dvanaest meseci, odnosno od tri do šest meseci ako se radi o mladima iz nepovoljnih životnih sredina (pogledati i poglavlje 2.3.2 Finansijeri i mogućnosti za finansiranje).
- **Volonterski kamp:** ovo je kratkoročno (dve do tri nedelje) okupljanje volontera, uglavnom iz različitih zemalja, da bi pomogli zajednici kojoj je to potrebno i koja u suprotnom ne bi imala novca da taj posao uradi. U isto vreme, volonterima i projektu se pruža mogućnost interkulturalnog grupnog iskustva.
- **Organizacija koja šalje volontere:** ovo je organizacija, uglavnom iz iste zemlje kao i volonteri, koja pruža informacije o projektima MVS i, idealno, uzima odgovornost za regrutovanje i pripremu volontera, komunikaciju sa (potencijalnim) organizacijama koje primaju volontere i samim volonterima tokom njihovog boravka u inostranstvu, kao i za aktivnosti nakon završetka projekta MVS, pošto se volonteri vrate u svoju zemlju. Organizacija koja šalje volontere je veza između volontera i organizacije koja prima volontere (pogledati i poglavlje 2.1.2 Organizacija koja šalje volontere).
- **Organizacija koja prima:** ova organizacija prima volontere i daje im volonterski

posao, u samoj organizaciji ili izvan nje. Njen zadatak je i da se brine o životnim uslovima volontera (hrana, smeštaj, predlozi za aktivnosti u slobodno vreme, kontakti sa lokalnom zajednicom, podrška i sl.) i potrebama vezanim za posao (neophodna obuka, materijali, bezbednost i osiguranje i sl.). Organizacija koja prima je ugovorni partner volontera i organizacije koja ih šalje (pogledati i poglavlje 2.1.3 Organizacija koja prima).

- **Smeštanje volontera:** ovo je ustvari radno mesto volontera. Ono može biti u okviru same organizacije koja prima volontere, međutim ponekad je volonter smešten u drugu organizaciju koja onda uglavnom preuzima odgovornost za životne uslove i potrebe vezane za posao. U tom slučaju, organizacija koja prima ostaje administrativni partner u tročlanom odnosu između volontera i organizacije koja ga šalje, odnosno prima.
- **NVO (Nevladine organizacije):** u kontekstu ovog priručnika, NVO je neprofitna organizacija nezavisna od bilo kakvog uticaja vlasti. Većina organizacija aktivnih u polju MVS su nevladine.
- **Mentor (osoba za pružanje podrške volonterima):** na projektu MVS, važno je da se volonterima pruža podrška u raznim oblastima. U idealnim uslovima, to je podrška vezana za posao (podučavanje, obuka i sl.), lična podrška (proces učenja, posredovanje u konfliktima i sl.), interkulturalna podrška (prevazilaženje razlika) i slobodno vreme ili društvena podrška (npr. izleti, interakcije sa pripadnicima lokalne zajednice). Ovaj posao može obavljati jedna ili više osoba. Postoje razni nazivi za osobu koja ga obavlja: tutor, supervizor, mentor, drugar, lider ili vođa kampa, trener, menadžer volontera i tako dalje, u zavisnosti od kulturološkog ili organizacionog konteksta (pogledati i poglavlje 4.3 Tekuća podrška volonterima).





- **Prikupljanje sredstava:** razne aktivnosti koje se izvode sa ciljem da se pribavi novac za projekat ili organizaciju – od organizovanja lutrije do buvlje pijace, od dobrotvornog koncerta do zabave za prikupljanje sredstava. Prikupljanje sredstava je manje formalan i administrativan postupak od finansiranja (pogledati i poglavlje 2.3 Finansiranje i budžet).
- **Finansiranje:** pod finansiranjem se smatra novac dobijen od institucija, vlasti ili fondacija, za koji se moraju ispoštovati određene zakonske procedure (prijave, odbori za selekciju itd.). Dobijene novčane sume su uglavnom znatno veće nego one od prikupljanja sredstava (pogledati i poglavlje 2.3 Finansiranje i budžet).
- **Nepovoljne životne sredine:** želimo da izbegnemo etiketiranje i žigosanje ljudi kao „siromašnih“ ili „problematičnih“ i zato, umesto toga, u ovom priručniku govorimo o „mladima iz nepovoljnih životnih sredina“ ili „društveno izolovanih“. Smatra se da ova grupa mladih ljudi ima manje mogućnosti zbog svoje socio-ekonomske situacije, nekog hendikepa, siromašnih gradskih ili seoskih sredina iz koje dolaze, pripadnosti nekoj nacionalnoj manjini i sl. (pogledati i poglavlje 6.1 Volontiranje za mlade iz „nepovoljnih životnih sredina“).